

# حملة عمليات الموجة

جولات مع الجنرال ديفيد بيترايوس  
وملاحظات الحرب في العراق





# حملة عمليات الموجة

جولان مع الجنرال ديفيد بيترايوس  
وملاحظات الحرب في العراق

بيتر. آر. منصور

ترجمة وتقديم: قيس قاسم العجرش



REWAQ BAGHDAD  
center for public policy

dar@rewaqbaghdad.org  
www.rewaqbaghdad.org

07835774081  
بغداد / العرضات

٣٢٠,٩٥٦٣

م ٩٥٩ منصور، بيتر. آر

حملة عمليات الموجة / بيتر. آر. منصور؛ ترجمة

قيس قاسم العجرش - ط ٢ - بغداد: دار الرواق، ٢٠٢٤

(٦٨٨) ص؛ (١٤, ٥) \* (٢١) سم،

١- العراق - الاحوال السياسية - أ - العجرش، قيس قاسم

(ترجمة) - ب - العنوان

رقم الايداع: ٣٣٣٠ / ٢٠٢٤



دار ومكتبة الرواق

## مركز رواق بغداد للسياسة العامة

### عنوان الكتاب: حملة عمليات الموجة

جولاتي مع الجنرال ديفيد بيترايوس

وملاحظات الحرب في العراق

تأليف: بيتر. آر. منصور

ترجمة وتقديم: قيس قاسم العجرش

تدقيق لغوي: الدكتور ضياء حسين

الطبعة الأولى: 2025

ISBN: 978-9922-8930-0-6

رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق (3662) لسنة 2023

جميع الحقوق محفوظة لدار ومكتبة الرواق  
يمنع نسخ أو استعمال الكتاب بأية وسيلة تصويرية أو إلكترونية أو أية وسيلة نشر  
أخرى من دون إذن خطي من الناشر

### Legal Note:

Publishing this material has been funded by Rewaq Baghdad Center of  
Public Policy; however the views expressed in this document do not  
reflect the Center's official policies nor its opinions.

## الفهرس

|     |                                                                 |
|-----|-----------------------------------------------------------------|
| ٩   | مقدّمة المترجم .....                                            |
| ٢٣  | المقدّمة .....                                                  |
| ٥٧  | تصدير .....                                                     |
| ٦٣  | مدخل .....                                                      |
| ٦٣  | بغداد في (١١ شباط ٢٠٠٧) .....                                   |
| ٦٩  | الفصل الأوّل: حرب على حافّة الخسارة .....                       |
| ١٣١ | الفصل الثاني: تصميم حملة عمليات الموجة .....                    |
| ٢٠١ | الفصل الثالث: فرض القانون .....                                 |
| ٢٥٥ | الفصل الرابع: البرج «٥٧» .....                                  |
| ٣١٩ | الفصل الخامس: الصحوة .....                                      |
| ٣٧٩ | الفصل السادس: تغيير اتّجاه التيّار .....                        |
| ٤٤١ | الفصل السابع: شهادة أمام الكونغرس .....                         |
| ٤٨١ | الفصل الثامن: سياسات السلطة .....                               |
| ٥٢٥ | الفصل التاسع: صولة الفرسان .....                                |
| ٥٧٧ | الفصل العاشر: استعادة عمليات الموجة .....                       |
| ٦٠٩ | الملحق الأوّل: تقرير إلى الكونغرس عن الأوضاع في العراق .....    |
|     | الملحق الثاني: دليل القيادة للقوّات المتعدّدة الجنسيّات بالعراق |
| ٦٢٨ | في مجال مكافحة التمرد .....                                     |



## إهداء المؤلف

إلى أولئك الرجال والنساء  
الذين لبّوا نداء وطنهم للواجب،  
وخاصّة الذين لم يعودوا إلى  
ديارهم.